

# NOKIA N75



Introducción

Nokia N75

# Nokia N75

## Introducción

Copyright © 2007 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, Nokia Care, Visual Radio y Pop-Port son marcas registradas o no de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados pueden ser marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Se prohíbe la duplicación, transferencia, distribución o almacenamiento parcial o de todo el contenido de este documento en ninguna forma sin previo permiso escrito por Nokia.

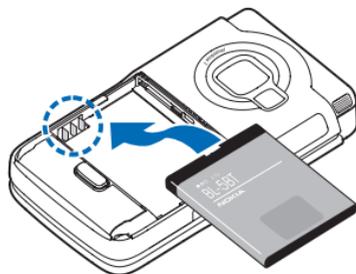
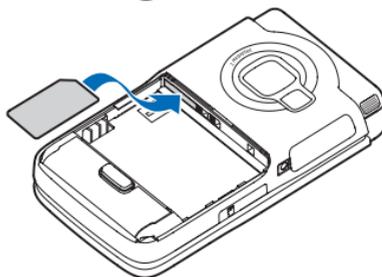
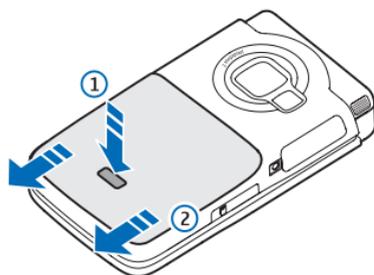
9252454, Edición 1 ESP

# Insertar la tarjeta SIM y la batería

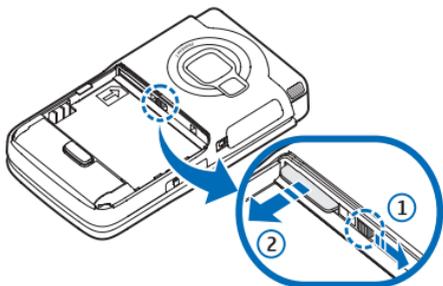
Mantenga todas las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños.

Siempre apague el dispositivo y desconecte el cargador antes de retirar la batería.

- 1 Con la parte posterior del dispositivo dirigida hacia usted, pulse el botón liberador (1) y deslice la cubierta (2).
- 2 Deslice la tarjeta SIM en el soporte hasta que haga clic. Asegúrese de que la esquina biselada de la tarjeta mire hacia el costado izquierdo del dispositivo y que el área de contacto de la tarjeta mire hacia abajo.
- 3 Inserte la batería.
- 4 Vuelva a colocar la cubierta posterior.

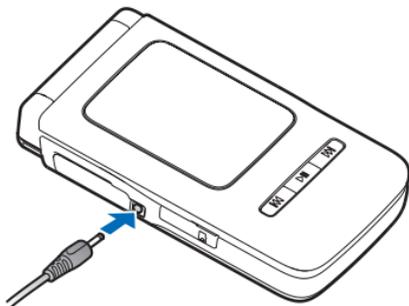


Para retirar la tarjeta SIM, deslice el bloqueo (1) a la derecha y tire hacia afuera la tarjeta SIM (2).



## Cargar la batería

- 1 Conecte un cargador compatible a un tomacorriente de pared
- 2 Conecte el cable de alimentación al dispositivo. La barra indicadora del nivel de la batería comienza a desplazarse. El dispositivo se puede usar mientras se carga. Si la batería está completamente descargada, es posible que el indicador de carga tarde algunos minutos en aparecer.
- 3 Cuando la batería esté totalmente cargada, la barra dejará de desplazarse. Desconecte el cargador, primero del dispositivo y luego del tomacorriente de pared.



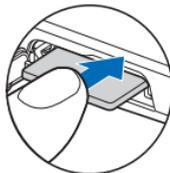
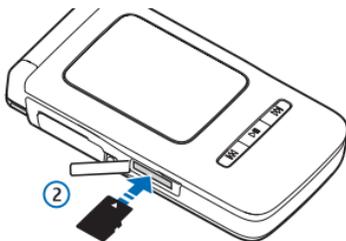
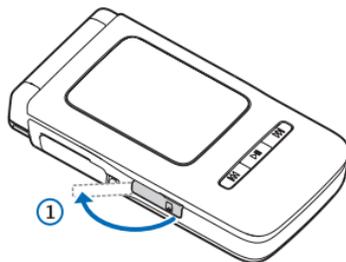
# Tarjeta de memoria

Puede utilizar una tarjeta microSD compatible como espacio de almacenamiento adicional para ahorrar memoria del dispositivo. También puede crear copias de seguridad de la información de su dispositivo en la tarjeta de memoria.

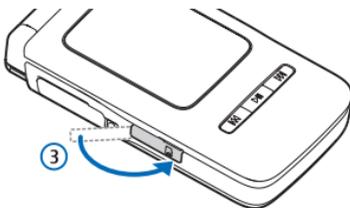


## Insertar la tarjeta de memoria

- 1 Para insertar la tarjeta de memoria, coloque su dedo en la cavidad de la puerta de la ranura de la tarjeta de memoria y ábrala.
- 2 Inserte la tarjeta de memoria en la ranura. Asegúrese de que el área de contacto de la tarjeta esté hacia abajo y en dirección a la ranura con la esquina biselada mirando hacia la base del dispositivo. Inserte la tarjeta. Podrá oír un clic cuando la tarjeta encaje en su lugar.



- 3 Cierre la puerta. No puede usar la tarjeta de memoria si la puerta no está cerrada.



### Expulsar la tarjeta de memoria

- 1 Antes de expulsar la tarjeta, pulse la tecla Encender/Apagar y seleccione **Retirar tarj. mem.**. Se cierran todas las aplicaciones.
- 2 Cuando aparezca **Retirar tarjeta de memoria y pulsar 'Aceptar'**, abra la puerta de la ranura de la tarjeta de memoria.
- 3 Pulse la tarjeta de memoria para liberarla de la ranura.
- 4 Retire la tarjeta de memoria.
- 5 Si el dispositivo está encendido, seleccione **Aceptar**.



**Importante:** No retire la tarjeta de memoria en medio de una operación que utiliza la tarjeta. Si retira la tarjeta durante la operación, se puede dañar la tarjeta de memoria y el dispositivo, además de corromper los datos almacenados en ella.

## Encender el dispositivo

- 1 Mantenga pulsado el botón Encender/Apagar (ⓘ).
- 2 Si el dispositivo pide un código (U)PIN o código de bloqueo, ingréselo y pulse . La configuración original de fábrica para el código de bloqueo es 12345.

El dispositivo tiene una antena interna.





**Nota:** Al igual que al usar otros dispositivos de transmisión, no toque ninguna antena sin necesidad mientras el dispositivo esté encendido. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede hacer que el dispositivo funcione con una potencia más alta de la necesaria. Para optimizar el rendimiento de la antena y la vida útil de la batería, no toque el área de la antena durante el uso del dispositivo.



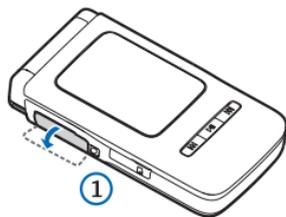
- Cuando encienda el dispositivo por primera vez, puede pedirle que establezca la siguiente información: **Sel. ciud. act.;** **Hora;** y **Fecha:** Use la tecla de desplazamiento de cuatro sentidos, la tecla de selección central y las teclas numéricas. Para buscar su ciudad, escriba las primeras letras del nombre de ésta. La ciudad que seleccione también define la zona horaria del reloj del dispositivo.
- Dependiendo de su proveedor de servicio, el dispositivo puede mostrar el mensaje **Instalando** mientras instala aplicaciones precargadas. Esto sólo ocurrirá durante la primera vez que inicie el teléfono.
- El Nokia N75 normalmente tiene MMS, GPRS, streaming y parámetros de Internet móvil configurados de manera automática en el dispositivo.
- Pulse  para abrir el menú principal.

Su proveedor de servicios puede haber pedido que ciertas funciones de su dispositivo sean inhabilitadas o no activadas. De ser así, éstas no aparecerán en el menú. Es posible que su dispositivo también tenga una configuración especial, como cambios en nombres de menús, orden del menú e iconos. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener información.

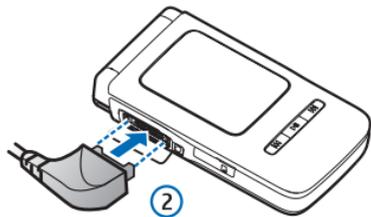
# Conectar el adaptador de audio y el auricular

Conecte el adaptador de audio AD-41 al conector Pop-Port™ del dispositivo y conecte el auricular HS-28 al adaptador.

1 Abra la cubierta del conector en el dispositivo.



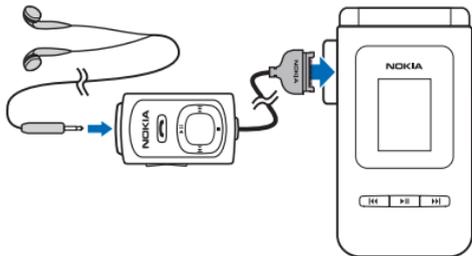
2 Asegúrese de que el conector esté "al revés" antes de conectarlo al dispositivo. Conecte el conector del adaptador de audio. No aplique mucha fuerza.



3 Conecte el auricular al adaptador de audio.



**Advertencia:** Si utiliza un auricular, la capacidad para oír los sonidos exteriores puede verse afectada. No use el auricular en condiciones que ponen en riesgo su seguridad.



# Teclas y piezas (tapa abierta)

Sensor de luz (1)

Pantalla (2)

Tecla de desplazamiento de cuatro sentidos (3)

Tecla de selección derecha (↘) (4)

Tecla Multimedia (⬄) (5)

Tecla Finalizar (⏻) (6)

Tecla Borrar (⌫) (7)

Teclado (8)

(0) y tecla de acceso directo a Internet (9)

Tecla Editar (✎) (10)

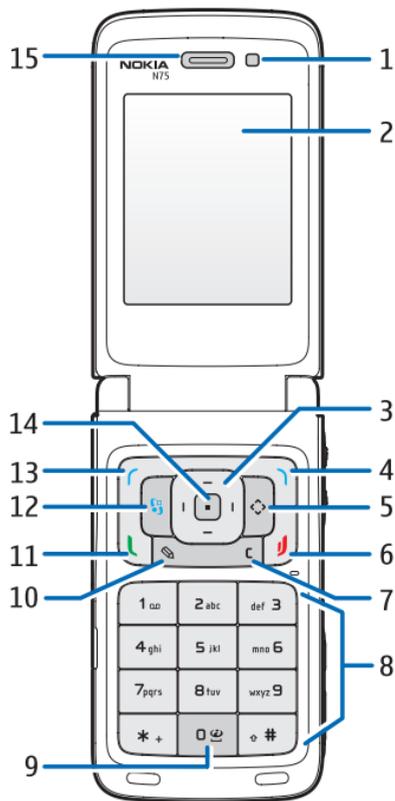
Tecla Llamar (☎) (11)

Tecla Menú (☰) (12)

Tecla de selección izquierda (↙) (13)

Tecla de selección central (⏏) (14)

Auricular (15)



# Teclas y piezas (tapa cerrada)

Teclas de cubierta rápidas (1):  
retroceder ◀◀ reproducir/pausa ▶▶  
avanzar ▶▶

Ranura de la tarjeta de memoria  
(tarjeta micro SD) (2)

Conector del cargador (3)

Conector Pop-Port™ (4)

Botón Encender/Apagar (5)

Pantalla de cubierta rápida (6)

Altavoces estéreo (7)

Cámara (8)

Flash de la cámara (9)

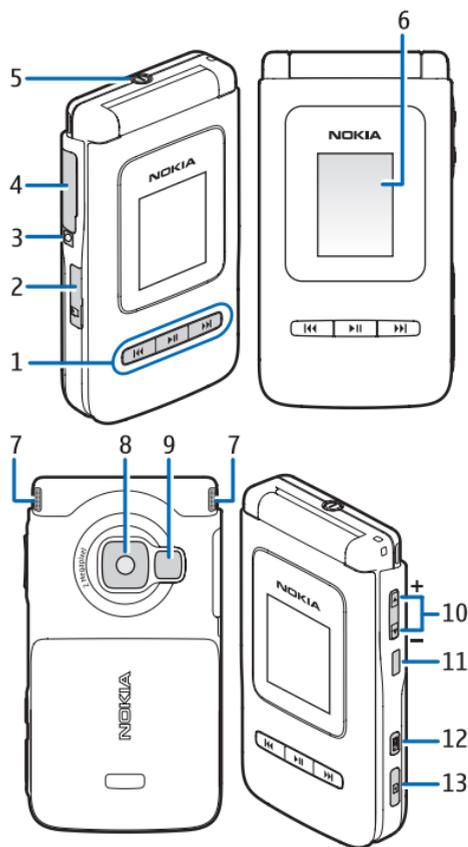
Tecla de zoom/volumen (10)

Ventana infrarroja (IR) (11)

Tecla de modo (  ) (12)

Tecla Capturar (  ) (13)

De aquí en adelante, a las teclas de cubierta rápidas  
y a la pantalla de cubierta rápida se les denomina  
teclas de cubierta y pantalla de cubierta.



# Conectividad

Su dispositivo es compatible con conectividad Bluetooth. Para abrir las configuraciones de conexión Bluetooth, pulse  y seleccione **Herramientas > Bluetooth**. Para obtener más información acerca de la conectividad Bluetooth, consulte el manual del usuario.

Con el Nokia N75, también puede transferir datos con dispositivos compatibles mediante el cable de datos USB. Con Windows XP, el dispositivo es reconocido automáticamente como una unidad externa.

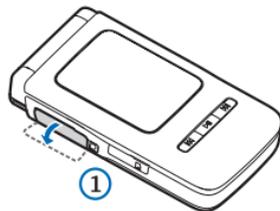
Con Nokia PC Suite y el cable USB o conectividad Bluetooth, es posible sincronizar la información de la agenda y los contactos entre una PC compatible y el Nokia N75, crear copias de seguridad y mucho más.

Para obtener más información acerca de transferir música, consulte 'Música'.

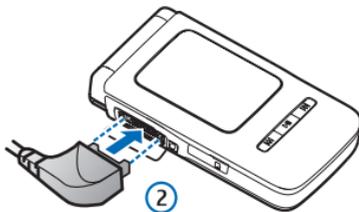
## Cable de datos CA-53

Para conectar el cable de datos CA-53 al conector Pop-Port™ del dispositivo:

1 Abra la cubierta del conector en el dispositivo.



2 Asegúrese de que el conector del cable de datos esté "al revés" antes de conectarlo al dispositivo. Conecte el conector del cable de datos. No aplique mucha fuerza.





# Música

**Música** le permite escuchar música en su dispositivo a través del altavoz o auricular y le permite crear listas de reproducción de canciones.



**Advertencia:** Cuando esté usando el altavoz, no sostenga el dispositivo cerca del oído, ya que el volumen puede resultar demasiado alto.

Puede escuchar música con la tapa abierta o cerrada. Si está escuchando música cuando entra una llamada, la música se detiene para que conteste la llamada y se reanuda cuando finaliza la llamada. La música también se detiene si usa la cámara de video.

**Música** admite archivos con las extensiones AAC, AAC+, eAAC+, MP3, WMA, WAV, 3G2, 3GP, 3GPP, 3GPP2, MPEG, MP4, M4A, DCF, ODF, ASF y M3U. **Música** no admite necesariamente todas las características de un formato de archivo o todas las variaciones de formatos de archivo.

La protección de los derechos de propiedad intelectual puede impedir la copia, modificación, transferencia y desvío de imágenes, música (incluyendo tonos de timbre) y otros contenidos.

## Reproducir música

Para reproducir música con la tapa abierta, realice lo siguiente:

- 1 Pulse  y seleccione **Música**. O bien, mantenga pulsada .
- 2 En la vista del **menú Música**, seleccione una categoría como **Todas las canciones** o **Álbumes**.
- 3 Seleccione la música que desea reproducir.

En la vista **En reproduc.**, use las teclas de desplazamiento para controlar la reproducción:

- Pulse  para reproducir una canción o colocarla en pausa
- Pulse  o  para retroceder o avanzar

- Pulse  para detener la reproducción

Para volver desde la vista **En reproduc.** a la vista del **menú Música**, donde puede seleccionar más música, seleccione **Opciones > Ir a menú Música**.

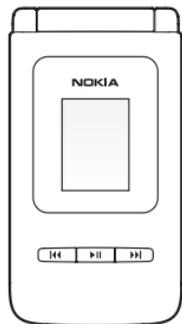
Para reproducir música con la tapa cerrada, realice lo siguiente:

- 1 En el modo standby, pulse .
- 2 En la vista del **menú Música**, use las teclas de volumen del costado del dispositivo para seleccionar una categoría como **Todas las canciones** o **Álbumes**. Pulse .
- 3 Use las teclas de volumen para seleccionar la música que desea reproducir y pulse .

En la vista **En reproduc.**, use las teclas de cubierta para controlar la reproducción:

- Pulse  para reproducir una canción o colocarla en pausa
- Pulse  o  para retroceder o avanzar

Para volver a la vista del **menú Música** desde la vista **En reproduc.**, donde puede seleccionar más música, pulse . Para volver a la vista **En reproduc.**, pulse  nuevamente.



## Transferir música

Puede usar tres métodos diferentes para transferir música al dispositivo:

- Para sincronizar archivos de música desde una PC compatible al dispositivo con Windows Media Player, conecte el cable USB y seleccione **Reproductor de medios** como el método de conexión. Use este método para copiar música protegida WMDRM (comprada y por suscripción) en su dispositivo. Esta opción copia la música y la licencia para usarla.

- Para usar Nokia Audio Manager en Nokia PC Suite, conecte el cable USB y seleccione **PC Suite** como el método de conexión. Use este método para copiar y convertir música a formatos más nuevos como eAAC+.
- Para ver el dispositivo en la PC como una unidad externa, conéctese a la PC con un cable o mediante conectividad Bluetooth. Si utiliza el cable USB, seleccione **Transferencia de datos**. Use este método para poder arrastrar y pegar archivos a la tarjeta de memoria del dispositivo. No podrá transferir datos que estén protegidos contra copia.

## Conectarse con Windows Media Player



**Nota:** Para sincronizar archivos de música se requiere Windows Media Player versión 10 o posterior. Si tiene una versión anterior de Windows Media Player, visite el sitio Web de Microsoft para descargar una versión más nueva.

Para sincronizar archivos de música desde una PC compatible al dispositivo con Windows Media Player:

- 1 Instale los controladores de Windows Media Player en su PC desde la unidad de CD-ROM.
- 2 Abra la versión 10 o posterior de Windows Media Player (u otro cliente PC que pueda manejar contenido comprado).
- 3 Conecte su dispositivo a la PC con el cable USB y seleccione el modo **Reproductor de medios**. Windows reconoce que un nuevo dispositivo se ha conectado e intenta instalar el controlador requerido.
- 4 En la primera pantalla del asistente de instalación, seleccione "No, no en este momento". En la segunda pantalla, seleccione "Instalar el software automáticamente (Recomendado)".

Cuando finaliza la instalación del controlador, el dispositivo Nokia aparece en "Dispositivos portátiles" en la ventana de Windows Media Player. Ya está listo para comenzar a sincronizar el dispositivo.



**Nota:** Actualizar a una versión posterior de Windows Media Player puede requerir la instalación de una versión diferente de controlador.



## Radio

Puede realizar una llamada o contestar una llamada entrante mientras escucha la radio en forma normal. La radio queda en silencio cuando hay una llamada activa.

La radio FM depende de una antena además de la antena del dispositivo inalámbrico. Es necesario conectar un auricular o accesorio compatible al dispositivo para que la radio FM funcione correctamente.

Pulse  y seleccione **Aplicaciones > Radio**. Para iniciar una búsqueda de estaciones, seleccione  o . Para cambiar la frecuencia en forma manual, seleccione **Opciones > Ajuste manual**.

Si ha guardado estaciones de radio con anterioridad, seleccione  o  para ir a la estación anterior o siguiente guardada o pulse la tecla numérica correspondiente para seleccionar la ubicación de memoria de una estación.

Para ajustar el volumen, pulse  . Para escuchar la radio con los altavoces, seleccione **Opciones > Activar altavoz**.



**Advertencia:** Escuche música a un volumen moderado. La exposición prolongada a un nivel de volumen alto puede perjudicar su facultad auditiva. Cuando esté usando el altavoz, no sostenga el dispositivo cerca del oído, ya que el volumen puede resultar demasiado alto.

Para guardar la estación actualmente sintonizada en la lista de estaciones, seleccione **Opciones > Guardar estación**. Para abrir la lista de sus estaciones guardadas, seleccione **Opciones > Estaciones**.

Para volver al modo standby y dejar la radio FM reproduciéndose en segundo plano, seleccione **Opciones > Reproducir en 2° plano**.

## Cámara

El dispositivo Nokia tiene una cámara de alta resolución en su parte posterior que puede usar para tomar fotografías y grabar videos.

Para activar la cámara, mantenga pulsada .

Las imágenes y videoclips se guardan automáticamente en la carpeta **Imágenes/video** en **Galería**.

Puede enviar imágenes y videoclips en un mensaje multimedia, como un archivo adjunto de e-mail o mediante el uso de conectividad Bluetooth.

## Tomar fotografías

Cuando tome una fotografía, tenga en cuenta lo siguiente:

- Use ambas manos para mantener la cámara fija.
- La calidad de una foto tomada con zoom digital es inferior a la de una tomada sin zoom.
- La cámara cambia al modo de ahorro de batería si no se presionan las teclas durante un breve período. Para seguir tomando fotografías, pulse .

Para tomar una fotografía usando la pantalla de cubierta como visor (tapa cerrada), realice lo siguiente:

- 1 Si la cámara está en el **modo Video** , pulse  para cambiar al **Modo de imagen**.
- 2 Pulse . No mueva el dispositivo antes de guardar la imagen.

Para tomar una fotografía usando la pantalla principal como visor, realice lo siguiente:

- 1 Abra la tapa. Si la cámara está en el **modo Video** , pulse  para seleccionar el **Modo de imagen** desde la barra de herramientas activa.
- 2 Pulse . No mueva el dispositivo antes de guardar la imagen.

Para acercar o alejar la imagen usando cualquiera de las pantallas, pulse .

Para realizar ajustes de iluminación y color antes de tomar una fotografía, en la pantalla principal, pulse  o  para desplazarse a los elementos de la barra de herramientas activa. En la pantalla de cubierta, pulse  para activar la barra de herramientas y  para desplazarse a los elementos.

## Grabar videos

Para grabar videos usando la pantalla de cubierta como visor (tapa cerrada):

- 1 Si la cámara está en el **Modo de imagen**, pulse  para cambiar al Modo de video.
- 2 Para comenzar la grabación, pulse . Aparece el icono de grabación de color rojo  y se escucha un sonido, indicando que la grabación ha comenzado.
- 3 Para detener la grabación, pulse  o seleccione **Parar**. El videoclip se guarda automáticamente en la carpeta **Imágenes/video** de la **Galería**. La longitud máxima del video es 60 minutos (si hay memoria suficiente disponible).

Para grabar videos usando la pantalla principal como el visor:

- 1 Abra la tapa. Si la cámara está en el **Modo de imagen**, pulse  o seleccione **Opciones > Modo de video** para cambiar al Modo de video.
- 2 Para comenzar la grabación, pulse . Aparece el icono de grabación de color rojo  y se escucha un sonido, indicando que la grabación ha comenzado.
- 3 Para detener la grabación, pulse  o seleccione **Parar**. El videoclip se guarda automáticamente en la carpeta **Imágenes/video** de la **Galería**. La longitud máxima del video es 60 minutos (si hay memoria suficiente disponible).

Para detener la grabación en cualquier momento, seleccione **Pausa**. El icono de pausa () parpadea en la pantalla. La grabación de video se detiene automáticamente si ésta se encuentra configurada para detenerse y no se pulsan las teclas dentro de un minuto. Para reanudar la grabación, seleccione **Continuar**.

Para acercar o alejar la imagen usando cualquiera de las pantallas, pulse .



## Transferir contenido desde otro dispositivo

Puede transferir contenido, como una libreta de direcciones (o contactos), entre dispositivos Nokia compatibles mediante conectividad Bluetooth o infrarrojos. El tipo de contenido que se puede transferir depende del dispositivo Nokia al cual intenta transferir contenido. Si el otro dispositivo admite sincronización, también puede sincronizar datos entre el otro dispositivo y su dispositivo Nokia.

La protección de los derechos de propiedad intelectual puede impedir la copia, modificación, transferencia y desvío de imágenes, música (incluidos tonos de timbre) y otros contenidos.

Puede insertar la tarjeta SIM en el otro dispositivo. Cuando enciende el dispositivo Nokia sin una tarjeta SIM, se activa automáticamente el perfil desconectado.

## Transferir contenido (al dispositivo)

- 1 Para usar la aplicación por primera vez, pulse  en el dispositivo Nokia y seleccione **Herramientas** > **Transferir**. Si ha usado la aplicación antes y desea iniciar una nueva transferencia, seleccione **Transferir datos**.

En la vista de información, seleccione **Continuar**.

- 2 Seleccione si desea usar conectividad Bluetooth o infrarrojos para transferir los datos. Ambos dispositivos deben admitir el tipo de conexión seleccionada.
- 3 Si selecciona la conectividad Bluetooth:

Para hacer que el dispositivo Nokia busque otros dispositivos con conectividad Bluetooth, seleccione **Continuar**. Seleccione su otro dispositivo en la lista. Se le pedirá que ingrese un código en su dispositivo Nokia. Ingrese el código (1 a 16 dígitos) y seleccione **Aceptar**. Ingrese el mismo código en el otro dispositivo y seleccione **Aceptar**. Los dispositivos ya están asociados.

Para algunos modelos de teléfono, la aplicación **Transferir** se envía al otro dispositivo como un mensaje. Para instalar **Transferir** en el otro dispositivo, abra el mensaje y siga las instrucciones que aparecen en pantalla .

- 4 Desde su dispositivo Nokia, seleccione el contenido que desea copiar desde el otro dispositivo.

El contenido se copia desde la memoria del otro dispositivo a la ubicación correspondiente en su dispositivo Nokia. El tiempo de copiado depende de la cantidad de datos a transferir. Puede cancelar el copiado y continuar más tarde.

Si el otro dispositivo admite sincronización, puede mantener los datos actualizados en ambos dispositivos.



**¡Sugerencia!** Sincronizar datos significa que los datos son los mismos en cada dispositivo, incluidos los datos eliminados. Use **Transferir datos** para copiar datos de un dispositivo a otro.

Para comenzar una sincronización con un dispositivo Nokia compatible, seleccione **Teléfonos**, desplácese al dispositivo y seleccione **Opciones** > **Sincronizar**. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

## Uso básico y acciones comunes

### Llamadas telefónicas

- Para realizar una llamada telefónica, abra la cubierta, ingrese el número telefónico y pulse .
- Para llamar a alguien del directorio, pulse  en la vista del modo standby y seleccione **Contactos**. Seleccione un contacto y pulse .
- Para contestar una llamada, abra la cubierta o pulse .

### Apagar los sonidos del dispositivo

- 1 Pulse brevemente la tecla Encender/Apagar .
- 2 Seleccione **Silencio** de la lista.

### Enviar un elemento

- En una aplicación, seleccione **Opciones** > **Enviar**, si está disponible y seleccione el método de envío.

# Accesos directos útiles

Use accesos directos para obtener rápidamente el mayor provecho de su dispositivo. La secciones correspondientes del manual del usuario contienen más detalles sobre las funciones.

## Accesos directos cuando se toman fotografías o se graban videos

- Para acercar o alejar la imagen, pulse .
- Para enviar una fotografía o video recién capturado, pulse  o seleccione **Enviar**.

## Editar textos y listas

- Para marcar un elemento de una lista, desplácese hasta él y pulse  y  al mismo tiempo.
- Para marcar varios elementos de una lista, mantenga pulsada  mientras pulsa  o . Para finalizar la selección, suelte , luego suelte .
- Para copiar y pegar texto: Para seleccionar letras y palabras, mantenga pulsada . Al mismo tiempo, pulse  o  para resaltar el texto. Para copiar el texto al portapapeles, mientras aún mantiene pulsada , seleccione **Copiar**. Para insertar texto en un documento, mantenga pulsada  y seleccione **Pegar**.

## Modo standby

- Para intercambiar entre aplicaciones que estén abiertas, mantenga pulsada  y seleccione una aplicación. Si la memoria está baja, es posible que el dispositivo cierre algunas aplicaciones. El dispositivo guarda todos los datos no guardados antes de cerrar una aplicación.
- Para intercambiar entre los perfiles **Normal** y **Silencioso**, mantenga pulsada **#**. Si tiene dos líneas telefónicas (servicio de red), esta acción cambia entre las dos líneas.
- Para abrir **Music**, mantenga pulsada  o para abrir una lista de aplicaciones predefinidas asignadas a la tecla multimedia, pulse .
- Para llamar al correo de voz (servicio de red), mantenga pulsada **1**.

- Para cambiar el perfil, pulse **ⓘ** y seleccione un perfil.
- Para abrir la lista de últimos números marcados, pulse **↶**.
- Para iniciar una conexión con **Servicios** (servicio de red), mantenga pulsada **0**.

## Mensajes

- Para enviar un mensaje cuando está listo, pulse **↵**.

## Teléfono

- Para finalizar una llamada cuando no está utilizando el auricular, pulse **⏏** durante la llamada o cierre la cubierta. Si cierra la cubierta cuando utiliza el auricular no finalizará la llamada.

# Configuraciones

Es posible que MMS, GPRS, streaming y los parámetros de Internet móvil de su proveedor de servicio ya estén instalados en su dispositivo, o puede recibir las configuraciones de los proveedores de servicio como un mensaje de texto especial.

# Soporte

## Ayuda

La función de ayuda proporciona instrucciones cuando utiliza el dispositivo. Para acceder a ella desde una aplicación, seleccione **Opciones > Ayuda**.

## Manual del usuario

En el manual del usuario separado se entrega más información detallada. No utilice esta guía de introducción en lugar del manual del usuario completo, el cual proporciona información importante de mantenimiento y seguridad.

## En línea

Para obtener un manual de las aplicaciones complementarias y otra información, consulte <http://www.nokia.com/support> (en inglés).

Copyright © 2007 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, Nokia Care, Visual Radio y Pop-Port son marcas registradas o no de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados pueden ser marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Se prohíbe la duplicación, transferencia, distribución o almacenamiento parcial o total del contenido de este documento en ninguna forma sin previo permiso escrito de Nokia.

## Notas